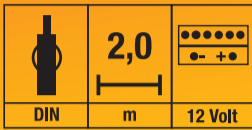


hama®

00950043004Z



Ⓓ Elektrische Scheibenantenne
Klebe-Montage innen an der Windschutzscheibe; keine Probleme mehr mit Waschanlagen, Diebstahl und Vandalismus; Entstörkreis und Verstärker eingebaut; nur für Kfz-Gebrauch

Ⓔ Electronic Amplified Windscreen-Antenna
Stick-on installation on inside of the windscreen; No more problems with car washes, theft and vandalism; shielding circuit and amplifier built in; For vehicle use only

Ⓕ Antenne Électrique de Vitre
Installation adhésive sur le pare-brise; plus de problèmes dans les stations de lavage, plus de problèmes de vol ni vandalisme; Uniquement pour l'usage dans les véhicules

Ⓖ Antena Electrónica Amplificada con Pantalla
Montaje interior adherida al parabrisas; ningún problema más con instalaciones de lavado, robos y vandalismo; circuito antiparasitario y amplificador montados; Sólo para uso en el vehículo

Hama Technics S.L., C/Illegua 15, 08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona;
Garantia 2 años según Ley 23/2003. Fabricado en Italia

Ⓗ Elektrische Ruitantenne
Plak-montage aan de binnenzijde van de voorruit; geen problemen met met wasstraten, diefstal en vandalisme; ontstoringcircuut en versterker ingebouwd; alleen voor gebruik in voertuig

Ⓘ Antenna a Disco Elettrica
Montaggio adesivo all'interno del parabrezza; nessun problema con gli impianti di lavaggio, i furti e gli atti vandalici; circuito di schermatura e amplificatore incorporati; solo per l'impiego nell'autoveicolo

Fabbricato in Italia

Ⓜ Ηλεκτρική επίπεδη κεραία
Κολλητή τοποθέτηση εσωτερικά στο παρμπρίζ. Τέλος στα προβλήματα από πλυντήριο, κλοπή και βανδαλισμό. Εσωματωμένο κύκλωμα φίλτρου παρασίτων και ενισχυτή. Μόνο για χρήση σε αυτοκίνητα

Ⓢ Elektrisk vindruteantenn
Limningsmontering inne på vindrutan; Inte längre några problem med tvättanläggningar, stöld och vandalisering; Avstörningskrets och förstärkare inbyggda; Endast för bil-användning

Ⓝ Sähköinen ikkuna-antenni
Kiinnitetään liimalla tuulilasiin; ei enää ongelmia pesulaitteista, varkaista tai ilkivallasta; häiriöpoistopiiri ja vahvistin sisältyvät antenniin; vain käyttöön autoissa

Ⓟ Elektryczna antena na szybie
Antena montowana od wewnątrz (przyklejana na przednią szybę), koniec kłopotów w myjni, czy z kradzieżami; wbudowany wzmacniacz oraz obwód likwidujący zakłócenia; tylko do użytku w samochodzie

Ⓡ Elektrikus lapantenna
Ragasztva szerelhető a szélvédő-felületre; Nincs vele probléma a gépkocsi-mosóban, nem lopható el, nincs kitéve vandalizmusnak; Zajcsökkentő maggal és jelerősítőhöz csatlakoztathatóan; Csak gépkocsiban használható;

Forgalmazza: Hama Kft., 1181 Budapest, Zádor u. 18.; Származási Hely: Olaszország

Ⓒ Elektrická anténa na sklo
Montáž lepením zevnitř na čelní sklo, bez problémů do mycí linky, chráněná před krádežemi a vandalismem. Odrušovací člen a zesilovač, vhodné jen pro osobní automobily.

Dovozce: Hama spol. s r.o.,
Klárova 150, 619 00 Brno

Ⓚ Elektrická anténa na sklo
Montáž lepením z vnútra na čelné sklo; už viac žiadne problémy v umývacej linke; chránená pred krádežami a vandalizmom; Odrušovací člen a zosilňovač, vhodná len pre osobné automobily

Dovozca: Hama Slovakia spol. s r.o.,
Bratislavská 87, 902 01 Pezomok

Ⓟ Antena de vidro eléctrica
Montagem com adesivo no interior do pára-brisas; Desaparecem os problemas com as lavagens automáticas, roubo e vandalismos; Supressor de interferências e amplificador integrados; Para uso exclusivo em veículos

Companhia Hama Portugal, Lda
Parque Industrial Salgados da Póvoa
2626-909 Póvoa de Santa Iria
Fabricado na Itália

Ⓡ Электрическая антенна с креплением на стекле
крепится с внутренней стороны на ветровое стекло; благодаря установке внутри салона антенна защищена от атмосферного воздействия; встроенный фильтр радиопомех и усилитель; только для автомобилей

Производитель: Хамма 96651 Монхейм,
Дресденер-штрассе, 9 / Германия
Сделано в Италии

Ⓡ Elektrikli sürgülü anten
Ön camın iç tarafına yapıştırılır; araba yıkama tesislerinde artık sorun olmaz, hırsızlık ve hasar önlenir; İçine girişim önleme devresi ve yükseltici monte edilmiştir; sadece otomobillerde kullanmak için

Ⓡ Antenă electrică integrată în parbriz
Montaj prin lipire în interior pe parbriz; nicio problemă cu instalația de spălat, furt și vandalism; inel de deparazitare și amplificator integrat; numai pentru folosire la autovehicule

Hama Dist. Romania SRL, str.Cedricor 7, sect.5,
Bucuresti, office@hama-distributors.ro
Fabricat in Italia



00
045616



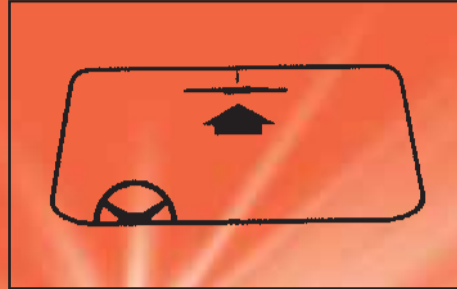
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/GERMANY
www.hama.com

CarHiFi

00
045616 ●

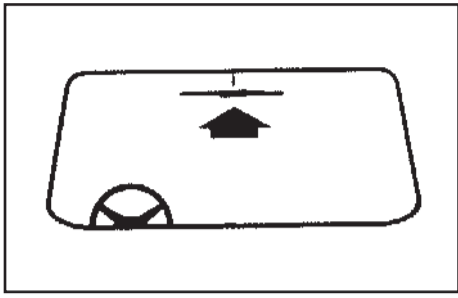
hama®

Elektrische Scheibenantenne Electronic Windscreen-Antenna



00
045616 ●





- universell für alle Fahrzeuge mit 12-V-Bordnetz geeignet
- wird innen an der Windschutzscheibe aufgeklebt
- keine Probleme mehr mit Waschanlagen, Diebstahl und Vandalismus
- eingebauter Verstärker und eingebauter Entstörkreis
- leichte Montage, ohne Bohren
- Kabellänge 2,2 m, DIN-Antennenstecker
- Made in Europe

Ⓓ

Einbauempfehlungen

- Frontscheibenmontage ist in der Regel nur außerhalb des Fahrer-Sichtfeldes erlaubt.
- um eine mechanische Belastung des Kabels zu vermeiden, sollte die Antenne nicht an Türen oder Klappen befestigt werden.
- nur auf Glas, nicht auf Metall kleben
- für Fahrzeuge mit metallisierten Scheiben als Innenklebe-Antenne nicht verwendbar. Im Zweifelsfall erhalten Sie Informationen durch Ihren Fahrzeughändler
- die Heck- oder Frontscheibenheizung beeinträchtigt evtl. die Funktion der Antenne

Montageanleitung:

1. Zuerst einmal sollte der Montageort der Antenne festgelegt werden.
2. Die Montage sollte nicht unter 20°C Scheibentemperatur erfolgen.
Fahrzeugscheibe an der vorhergesehenen Befestigungsfläche fettfrei reinigen.
3. Zunächst die Schutzfolie an der Aufklebseite abziehen. Antenne auf die Fahrzeugscheibe mit ausreichendem Druck aufkleben.
4. Nun Erdungskabel mit der Karosserie verbinden. Anschließend Antennenkabel zum Radio verlegen. Oftmals ist eine Verlegung unter dem Scheibengummi möglich. Bei Autoradios mit ISO-Antennenanschluss Hama-Adapter Art. Nr. 42625 verwenden. Das aus dem Antennenstecker ausgeführte Stromkabel mit dem Remote- Antennenanschluss des Radios verbinden um die Strom-versorgung der Antenne zu gewährleisten.

- universal use for all cars with 12 V electrical system
- glass-bonded aerial for installation on the inside of the windscreen
- easy mounting without drilling
- no problems anymore with car-washes, theft and vandalism
- installed amplifier and suppression circuit- cable length 2.2 m, DIN-aerial plug

ⒼⒷ

Recommendations for installation:

- Normally, installation on the windscreen is only allowed well out of the driver's field of view.
- To avoid mechanical straining of the cable, do not mount the aerial on doors or flaps.
- Bond only on glass, not on metal.
- The inside bonded aerial cannot be used in cars with metallised glass windows. In case of doubt consult your car dealer.
- Rear window or windscreen heating can impair the performance of the aerial.

Mounting instructions:

1. Select the appropriate aerial mounting point.
2. The aerial should not be mounted at a window pane temperature of less than 20°C.
Use a cleaning cloth to carefully remove all traces of grime and grease from the envisaged mounting point on the car's window pane.
3. Peel the protective film off the adhesive side. Stick the aerial with adequate pressure on to the car's window pane.
4. Connect the earthing cable to the car's body. Then conduct the aerial cable to the radio. The cable can often be conducted under the window sealing rubber. Use the Hama adapter No. 42625 for car radios with an ISO aerial connection. To supply the aerial with power connect the power cable leading out of the aerial plug to the remote aerial output of the radio.